

## 学校と教育

教育制度

義務教育

職業訓練 ・ 高等学校

総合大学 ・ カレッジ

学位の認証

## 教育制度

スイスの教育制度は個人が継続して能力を伸ばしつづけることができるのが特徴です。中でも職業訓練に重点がおかれています。職業訓練はスキルアップや大学・カレッジへの進学的基础となります。

### 仕組 ・ 管轄

スイスの教育制度は大きく3段階に分けられます。

- 義務教育学校[Volksschule: Kindergarten, Primarschule und Sekundarstufe I] (Volksschule: Kindergarten, Primarschule und Sekundarstufe I)
- 職業基礎訓練または高等学校 [Sekundarstufe II] (Sekundarstufe II)
- カレッジ・総合大学または高等職業訓練[Tertiärstufe] (Tertiärstufe)

全段階において国が責任を負い、直接の運営、権限は連邦(ブンド)、州(カントン)、地方自治体(ゲマインデ)が分担します。したがって、教育システムは州ごとに変わります。

### 就学の義務

アールガウ州では4歳から11年間、義務教育を受けます。子どもを連絡および理由なしに学校に出席させなかった保護者は処罰の対象となります。スイスに新しく移住してきた16歳以下の子ども、青少年には義務教育を受ける権利があります。これよりあとに移住してきた青少年については、アールガウ教育職業センタ[ask!] (ask!)の相談窓口にて、この他の教育機会について情報を提供しています。

### 義務教育後の進路

義務教育を終えたあともほとんどの生徒が進学します。特に職業基礎訓練(職業研修Berufslehre)を受ける生徒が多く、のちに高等職業訓練へと進むことができます。職業研修中または終了後に職業系高等教育進学資格[Berufsmaturität] (Berufsmaturität)を取得すると、カレッジ[Fachhochschule] (Fachhochschule)へ進学することができます。高等学校(ギムナジウム)で大学入学資格[gymnasiale Maturität] (gymnasiale Maturität)を取得するのは全体の20%程度で、この生徒は、直接、総合大学へ進学することができます。

### 奨学金

奨学金(Stipendien)を受けると、義務教育終了後、学校や職業訓練に通う際の経済負担が軽減されます。アールガウ州に住む外国籍の学生も奨学金を受けることができますが、学生とその両親の国籍、滞在状況によります。詳細は州当局の奨学金担当課(Sektion Stipendien)までお問い合わせください。

詳細（リンク、連絡先、冊子、リーフレット）

[www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/education-system](http://www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/education-system)

## 義務教育

義務教育では次の教育課程に進むための基礎を学びます。公立学校は無料です。

### 入学申込

学校を管轄しているのは地方自治体です。入学の申込についてはお住まいの地域の役場か学校の事務局にお問い合わせください。

### 義務教育のしくみ

義務教育は三段階に分けられています。

- 幼稚園□Kindergarten□□ (Kindergarten□□) 2年
- 小学校□Primarschule□□ (Primarschule□□) 6年。特殊なニーズや能力がある子どもは、奨励、サポートが受けられます。
- 中学校□Sekundarstufe I□□ (Sekundarstufe I□□) 3年。中学校は、成績・分野によって3種類の学校に分けられます□Realschule, Sekundarschule, Bezirksschule□□ (Realschule, Sekundarschule, Bezirksschule□□)。
- ドイツ語を母国語としない生徒は、すべての段階において、特別にサポートがあります。

義務教育の詳細については冊子「アールガウ州の学校」(EN)をご覧ください。

### 公立・私立学校

公立学校の授業料は無料、男女共学、宗教的には中立の立場をとっています。ほとんど(95%)の子ども、青少年は公立学校へ進みます。私立学校もありますが、子どもを私立学校へ送りたい場合は、通常、保護者が授業料を負担します。

### 親の権利と義務

学校は、生徒の学校での様子や成績を保護者に知らせる義務があります。保護者面談(親と教師)、保護者説明会(学校から親への案内)やその他情報共有を目的とした集会には、参加が義務づけられていることがほとんどです。子どもを定期的に学校へ通わせるのは保護者の責務です。子どもが学校に行くことのできない場合(風邪など)は、学校に連絡してください。子どもの宿題を見守ることも大切です。保護者が定期的に学校の課題や宿題をチェックし、興味を示すことが、子どもの学習の助けになります。スイスの教育制度に馴染みがない場合は、特別説明会も開催されています。ドイツ語以外で行われる説明会もあります。

## 質問・サポート

学校について質問があるとき、サポートが必要なときは、まず担当教員に連絡してください。反対に、教師が子どもに何か必要だと感じたときや質問があるときは保護者に連絡がいきます。担当教員と密に連絡を取り協力し合うことが大切です。精神的、社会的な問題が生じた場合は、スクールカウンセリングサービス〔Schulpsychologischer Dienst〕（Schulpsychologischer Dienst）が無料で子どもと保護者のサポートをします。

## 詳細（リンク、連絡先、冊子、リーフレット）

[www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/compulsory-education](http://www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/compulsory-education)

## 職業訓練 ・ 高等学校

義務教育終了後は職業訓練につく生徒がほとんどです。大学やカレッジに進学したい場合は、通常、高等学校で大学入学資格（マトゥーラ）を取得しなくてはなりません。これは職業訓練過程でも取得可能です。

### 教育の重要性

良質な教育を受けることや仕事のポストにつくことは大きな意味をもちます。義務教育での成績は後の進路に大きく影響します。義務教育を終えると、将来の職業に向けたいくつかの進路の選択肢があります[Sekundarstufe II][Sekundarstufe II]。義務教育のみでは、よい仕事を見つけるのが難しくなります。アールガウ州教育職業センター[ask!][ask!]の相談窓口では職業訓練やスキルアップについて、生徒、保護者からの相談に応じています。

### 職業基礎訓練

義務教育を終えた生徒の多くは、職業基礎訓練につきます（職業研修[Berufslehre][Berufslehre]）。研修生は実際に会社で実践的なスキルを学び、平行して職業訓練学校に通います。職種は250種以上の中から選択することができます。研修期間は2年から4年。研修先は生徒が自分で探さなくてはなりません。この受入れ先探しは義務教育の最後の2年で始めます。学校もこの活動を支援しますが、何より保護者の協力が必要です。アールガウ州教育職業センター[ask!][ask!]の相談窓口では無料で学生にさまざまな情報を提供し、相談に応じています。職業研修についている学生は、訓練中および訓練修了後に職業系高等教育進学資格[Berufsmaturität][Berufsmaturität]を取得することができます。

### 高等学校

高等学校[Mittelschulen][Mittelschulen]では、総合大学またはカレッジ[Fachhochschulen][Fachhochschulen]進学に向けて、幅広い一般教養を学びます。高等学校には、大学入学資格[gymnasiale Maturität][gymnasiale Maturität]を取得できるギムナジウムと、カレッジおよび職業系高等教育進学資格[Fach- oder Berufsmaturität][Fach- oder Berufsmaturität]を取得できる学校に分かれます。ギムナジウムで大学入学資格を取得すると、入試を受けずに総合大学に進学することができます。カレッジおよび職業系高等教育進学資格を取得すると入試を受けずにカレッジへ進学することができます。ギムナジウムの大学入学資格取得者がカレッジへ進学し、反対に、カレッジおよび職業系高等教育進学資格取得者が総合大学へ進学することも可能（試験あり）ですが、場合によっては、追加条件が課されることがあります。

## 橋渡しプログラム

アールガウ州に移住してきた、義務教育過程を終えた16 – 21歳までの外国人は、一定条件のもと、州立職業訓練学校「Kantonale Schule für Berufsbildung, ksb」（Kantonale Schule für Berufsbildung, ksb）の橋渡しプログラム「Brückenangebot」（Brückenangebot）に参加することができます。これは就職に重点を置いたプログラムです。橋渡しプログラムは、参加者のインターンシップおよび職業研修受入先探しを支援します。詳細はアールガウ州職業教育センター「ask!」（ask!）の相談窓口および、相談窓口「Wegweiser/Anlaufstelle Wegweiser」（Anlaufstelle Wegweiser）までお問い合わせください。

## 詳細（リンク、連絡先、冊子、リーフレット）

[www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/vocational-education-and-training--middle-school](http://www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/vocational-education-and-training--middle-school)

## 総合大学 ・ カレッジ

スイスの高等教育機関には、総合大学とカレッジの二種類があります。スイス国外の高等学校卒業資格保持者は、各大学に直接お問い合わせ下さい。

### 高等教育制度

スイスの高等教育機関は、総合大学とカレッジ[Fachhochschulen][Tertiärstufe] (Fachhochschulen[Tertiärstufe]) (Tertiärstufe) に分けられます。カレッジでは実用、総合大学では理論に重点をおいています。この二つは同レベルにあり、欧州ボローニャシステムに基づいてカリキュラムが組まれています。修了すると欧州全域で公認の学士号 (Bachelor) および修士号 [Master] (Master) が取得できます。

### 入学許可

大学によって入学要項が異なります。スイスの大学入学許可証を取得した場合は、どの高等教育機関にも進学が可能です。外国の高等学校卒業資格は認められない場合があります。入学要項については各高等教育機関 (総合大学・カレッジ) に直接お問い合わせください。すべての課程が英語で行われる場合を除いて、大学での就学には、通常、高度なドイツ語能力が求められます。アールガウ州教育職業センター[ask!] (ask!) の相談窓口では高等教育機関に関する情報を無料で提供しています。

### 高等職業訓練

スイスでは、大学、カレッジの他に、高等職業訓練[höhere Berufsbildung] (höhere Berufsbildung) に進むのも人気があります。この課程では、管理職を視野に入れ、専門の職業スキルをさらに掘り下げていきます。基礎訓練 (職業研修[Berufslehre]=Berufslehre) から続けて高等職業訓練へ進むことができ、したがって、入学資格は必要ありません。詳細はアールガウ州教育職業センター[ask!] (ask!) の相談窓口にお問い合わせください。

### 詳細 (リンク、連絡先、冊子、リーフレット)

[www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/universities--universities-of-applied-sciences](http://www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/universities--universities-of-applied-sciences)



## 学位の認証

外国で取得した学位や資格がスイスで認められない場合があります。特定の条件をみると、学位が認証されます。職種によっては学位は必須です。

### 認証

外国で取得した学位および資格は、それがスイスのものと同格であると承認されれば、スイスでも認められます。国家資格の必要な職業（看護職、教員など）の場合、その職務につくためには学位の認証が必要です。学位の認証には費用がかかります。詳細は、国が管轄する学位の認証に関する連絡窓口 [Nationale Kontaktstelle für Diplomanerkennung](#)（Nationale Kontaktstelle für Diplomanerkennung）またはアールガウ州教育職業センタ [ask!](#)（ask!）の相談窓口までお問い合わせください。

### レベル証明書

国家資格がない職種の場合は、学位、資格の認証は必要ありません。その代わりに、レベル証明書を取得することができます。レベル証明書は外国で受けた学位がスイスの教育制度のどのレベルに相当するのかわかるもので、就職活動で大きな助けとなります。レベル証明書の詳細は国が管轄する学位認定に関する連絡窓口 [Nationale Kontaktstelle für Diplomanerkennung](#)（Nationale Kontaktstelle für Diplomanerkennung）、またはアールガウ州教育職業センタ [ask!](#)（ask!）の相談窓口までお問い合わせください。

### 社会人のための職業訓練

公認の学位または資格を取得せずに就職し経験を積んだ社会人にも、のちに職業基礎訓練および高等職業訓練を受け資格を取るチャンスがあります。訓練プロセスは学歴、職歴、年齢によってかわります。いずれにせよ、ドイツ語の能力（GER基準でレベルB1およびB2）は必須です。社会人職業訓練サポートセンタ [Eingangsportal Aargau](#)（Eingangsportal Aargau）の窓口では無料で情報提供と相談に応じています。職業訓練を受けて資格を取得すると、よりよい職場に巡り会えるチャンスが増え、また、更なるスキルアップへの布石となります。

### 詳細（リンク、連絡先、冊子、リーフレット）

[www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/recognition-of-qualifications](http://www.ciao-aargau.ch/ja/school-and-education/recognition-of-qualifications)